

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Asselborn

Artstars - the making of
maquettes, panneaux et vidéos,
Galerie du Domaine du Moulin (maison 158, tél. 42 88 77-1), *jusqu'au 30.6, tous les jours 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

Lucien Straus: Lustra
peintures Wäistuff vum Folkore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53), *jusqu'au 4.9, ma. - di. 11h - 19h.*

Bettembourg

Paule Lemmer et l'Institut St-Joseph Betzdorf
peintures et sculptures,
Galerie B/C2 (63, route de Dudelange, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *du 25.6 au 10.7, je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 14h - 20h.*
Vernissage ce vendredi 24.6 à 19h.

Bourglinster

Luc Kohnen: Portraits de Cuba
photographies,
Château (tél. 77 02 20), *jusqu'au 3.7, me. - di. 14h - 18h.*

Briey-en-Forêt

1100:architect: Détail et Désir
Galerie Blanche (première rue, Résidence Le Corbusier, tél. 0033 3 82 20 28 55), *jusqu'au 1.7, lu. -je. 9h - 12h30 + 14h - 17h30, ve. 9h - 12h.*

Ciervaux

The Family of Man
photographies,
Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.*

Consdorf

Gast Michels
peintures,
Espace Mett Goedert (9, rte de Luxembourg, tél. 021 37 72 64), *jusqu'au 26.6, ve. - di. 15h - 20h.*

Diekirch

Calculatrices et ordinateurs d'antan
Alt Gebäi vum Colléig, *jusqu'au 2.7, ma., je. + sa. 14h - 18h.*

Dudelange

Marcel Barthels
animaux en fusains et pastels,
La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70), *jusqu'au 15.7, ma. - sa. 15h - 19h.*

Laetitia Bourget
photographies,
Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 24.6, ve. 14h - 18h.*

Esch

Francis Méan: Fenster
Malerei, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, Tel. 54 64 87), *bis zum 14.7., Di. - Sa. 9h - 12h + 14h - 18h.*

Romain Pütz
peintures,
Servior - Cipa (10, op der Léier), *jusqu'au 27.6, tous les jours 9h - 17h.*

Rafael Springer: TMSIDNWT
peinture et sculpture,
Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *jusqu'au 8.7, lu. - sa. 10h - 17h.*

Esch-sur-Sûre

Norbert Huss et Jean Koutenko
Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), *jusqu'au 26.6, ve. - di. 10h - 20h.*

Renée Trovarelli
peintures et oeuvres graphiques,
Duchfabrik, *jusqu'au 31.7, lu., ma., je. + ve. 10h - 12h, sa. + di. 14h - 18h.*

Grevenmacher

Pe'l Schlechter: Plakate
Rückblick auf 60 Jahre
Werbegrafik,
Maacher Kulturhuef (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 25.9., Di. - So. 14h - 18h.*

Lellingen

Konst Festival
village, *jusqu'au 26.6, sa. 20h - 03h, di. 14h - 18h.*

Luxembourg

Bijoux & histoire
l'ancienne Géorgie - carrefour de l'Europe et de l'Asie, chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 24.6, ve. + sa. 9h - 18h.*

Gottfried Bräunling: Wege im Weg
Bilder, Grafik, Objekte,
Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *du 2 au 31.7, ma. - sa. 15h - 18h.*
Vernissage le 1.7 à 18h.

Eiszeiten
natur musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), *bis zum 18.9., Fr. + Sa. 10h - 18h.*

Graphique Deluxe
Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 6.7, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 17h.*

Germaine Hoffmann: Quête de la figure
peintures,
Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1) *jusqu'au 27.6, ve. + lu. 8h30 - 17h30.*

Ibrahim Jalal: Été syrien
peintures,
La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 1.7, lu. - ve. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*

Silke Knetsch, Christian Streit et Burga Endhardt
bijoux d'art et peintures,
Galerie Orfèo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), *jusqu'au 10.7, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Yvon Lambert: Brennweiten der Begegnung
Fotografien mit Texten von Nico Helminger,
Chapelle du Rham (1, plateau du Rham), *bis zum 26.6., Fr. - So. 13h - 19h.*

Le grand pillage
nouvelles questions sur le Luxembourg et la Deuxième

Guerre mondiale,
Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 23.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Le temps d'une rencontre ...
tableau du mois de juin: "Tableau de fleurs" de Cornelis van Spaendonck,
Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 30.6, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Le temps d'une rencontre ...
tableau du mois de juillet: "Deux femmes dans les environs de Naples" de Guillaume Bodinier,
Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *du 1er au 31.7, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Marc Lefèbvre
peintures,
Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), *jusqu'au 8.7, lu. - ve. 13h - 18h30.*

Les sections artistiques: Jeune énergie créatrice au Luxembourg
Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Mark Lewis: Landscapes
photographies,
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 3.7, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Stanislav Libensky et Jaroslava Brychtová
oeuvres monumentales en verre,
Agora et Cloître de l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 10.7, tous les jours 9h - 19h.*

Lydia Markiewicz
peintures,
Elco (7, rue Christophe Plantin), *jusqu'au 15.7, lu. - ve. 8h - 12h + 13h - 17h.*

Francis Meyer: Identity
Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 22.7, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h et sur rendez-vous.*

Jean Moiras: Empreintes de lumière
peintures,
Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 16.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Out of the Melting Pot
sculptures de 14 artistes,
Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch), *jusqu'au 28.10, lu. - ve. 8h30 - 16h30.*
"Abwechslungsreich: 30 Skulpturen von 14 englischen BildhauerInnen sind zur Zeit im Parc Heintz zu sehen. Von kunterbunt bis schlicht-poetisch - das ganze Spektrum der Ausdrucksformen ist hier vertreten." (cm)

Paysages: Constructions et simulations
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 3.7, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Photomeetings Luxembourg
oeuvres de Stéphane Couturier, Marie Taillefer, Franco Fontana, Roland Fischer, Pierre Gonnord, Rodrigo Braga, Michel Medinger, James Nachtwey et Aitor Ortiz,
Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *du 27.6 au 1.7, lu. - sa. 9h - 19h.*
Vernissage le 28.6 à 20h.

Cosme Proenza
peintures,
Foyer Européen (12, rue Heine), *jusqu'au 30.6, lu. - ve. 16h30 - 24h, sa. 14h - 18h.*

Fernando Sánchez Castillo: Retour à la normale
Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87), *jusqu'au 16.7, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

Bettina Scholl-Sabbatini
sculptures,
Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 16.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Ivy Simon
peintures,
bureau du groupe parlementaire LSAP (34, rue du Marché-aux-Herbes), *jusqu'au 15.7, lu. - ve. aux heures de bureau.*

Sous les ponts, le long de la rivière II
projets d'artistes,
dans les vallées de la Pétrusse et de l'Alzette, *jusqu'au 9.10, tous les jours.*

Jan Stieding: Risiko
Alimentation Générale,
Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, Tel. 26 19 05 55), *bis zum 30.7., Di. - Sa. 11h - 18h.*

Antonietta Sulcanese et Morena Antonucci
peintures,
Théâtre des Capucins (place du Théâtre, tél. 47 96-40 54), *jusqu'au 25.6, ve. + sa. 10h - 18h30.*

Toulouse-Lautrec: Les lithographies
Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 21.8, ma. - di. 10h - 17h.*

Claire Weides-Coos: Four seasons - 4 rooms
peintures,
Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 25.6, ve. + sa. 15h - 18h.*

Silvio Wolf: Screens and Mirrors
photographie contemporaine
Arendt & Medernach (14, rue Erasme) *jusqu'au 24.7, sa. + di. 9h - 19h.*

Shen Yuan: La route Paris-Luxembourg
installations,
Beaumontpublic + Königbloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *du 28.6 au 15.10, ma. - ve. 13h - 19h, sa.10h - 12h + 14h - 18h.*
Vernissage ce samedi 25.6 à 17h30.

Manderen (F)

Dragons
Château de Malbrouck, *jusqu'au 31.10, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h, sa. + di. 10h - 19h.*

Mersch

Choc et vision - l'avant-garde franco-allemande illustrée
livres illustrés,
Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 22.7, lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.*

Retours de Palestine
photographies,
Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 10.7, lu. + ma. 9h - 12h + 13h - 17h, et sur rendez-vous.*
Visites scolaires guidées sur demande: tél. 091 43 64 43.

Merscheid

Gérard Braguy
sculptures,
Parc du Lieuwenshaff, *du 26.6 au 3.10, tous les jours.*
Vernissage ce samedi 25.6 à 17h.

Metz

Jacques Villeglé: La manifestation spontanée
collages,
Galerie d'Exposition de l'Arsenal,
Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (ave. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 25.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*
Fermé le 14.7 et du 1er au 8.8.

Pétange

Irène Gilon Clement: Or sur Satin
Maison de la culture "A Rousen" (place du Marché), *du 2 au 11.7, tous les jours 15h - 19h.*
Vernissage le 1er juillet à 19h30.

Saarbrücken

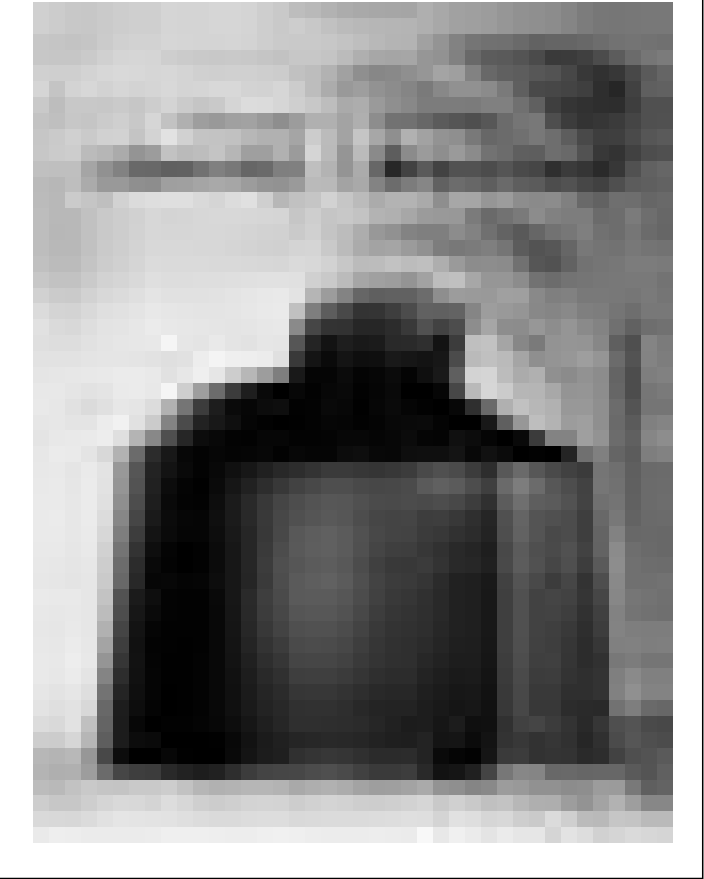
Monika Bohr und Michi Kessler
Digitalprints und Malerei,
Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 3.7., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Ludwig Schmittpeter: Souvenir aus Göttelborn
Video,
Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681-

Transparences

(cm) - Ceux ou celles qui ont eu, pendant leur enfance, une fascination pour les billes, ne voudront sans doute plus quitter l'exposition du duo Stanislav Libensky et Jaroslava Brychtová, à voir actuellement à l'Abbaye de Neumünster. Les deux artistes exposent entre autres de gigantesques boules translucides, qui reflètent la lumière de manière ingénieuse et qu'on pourrait contempler pendant des heures sans se lasser. Une vingtaine de sculptures de verre sont savamment arrangées dans le passage circulaire du cloître, où l'on peut voir d'habitude les oeuvres du sculpteur luxembourgeois Lucien Wercollier. Mieux vaut choisir une journée ensoleillée pour visiter l'exposition, car le soleil illumine les sculptures de tous les côtés et les fait briller de mille feux. Les oeuvres en verre rouge, comme "Horizont" semblent alors s'embraser, tandis que le verre bleu étincelle comme un glacier. "Arcus I" dévoile un jeu particulièrement fascinant entre des nuances de bleu et de mauve. Les travaux de Libensky et Brychtová sont très intellectualisés, mettant à leur service les lois de la géométrie pour créer des effets optiques surprenants. Mais ils ne sont pas dénuées d'âme: il s'en dégage une atmosphère tout à fait singulière.

Jusqu'au 10 juillet.



37 24 85), *bis zum 3.7., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Max Wentz: Heimatbilder
Fotografien,
Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 7.8., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Trier

Barbara Dörfler
Fotoarbeiten,
Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 26.6., Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.*

Elfi Knoche-Wendel: Graphit
Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 24.7., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h, sowie nach Vereinbarung.*

Wiltz

Manuel Dias: La famille Grand-Ducale
photographies,
Syndicat d'initiative,
1er étage du château, *jusqu'au 24.6, ve. 10h - 12h + 14h - 17h.*